SUPERIOR

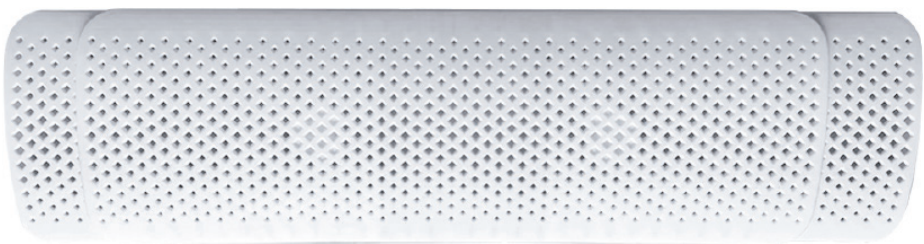
ELECTRONICS

SUPCAW001

Air Conditioner Deflector

Deflettore per condizionatore

INSTRUCTION MANUAL/MANUALE DI ISTRUZIONI



IT:

Grazie per aver scelto Superior Electronics!

IT

ATTENZIONE! Leggi interamente il presente manuale per capire come installare e configurare questo prodotto. Una buona comprensione delle istruzioni è fondamentale per la corretta installazione, l'uso, la manutenzione e lo smaltimento del prodotto. Un'installazione errata, o un uso improprio del prodotto, può causare danni a persone, animali e/o cose.

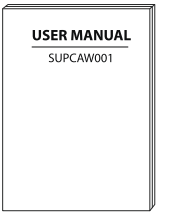
1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Conserva la documentazione per consultazione futura.
- Il prodotto è destinato esclusivamente per l'utilizzo con condizionatori a parete, installati in ambienti interni.
- Installa solo su superfici pulite e stabili.
- Non ostruire completamente l'uscita dell'aria.
- Non modificare o forzare il prodotto durante l'installazione.
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme: fuoco, fonti di calore, luce solare diretta, temperature superiori a quelle normalmente confortevoli, umidità, liquidi o simili.
- Il dispositivo non è un giocattolo ed è pensato per l'utilizzo esclusivo con i dispositivi con esso compatibili. Qualsiasi altro impiego è assolutamente vietato.
- Superior S.r.l. declina qualsiasi responsabilità derivante dall'inosservanza delle indicazioni fornite in questo manuale e/o dall'utilizzo improprio del dispositivo.

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



Deflettore



Manuale d'istruzioni



3. INSTALLAZIONE

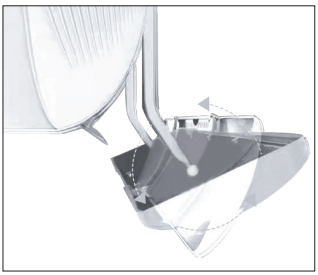
a. Prendi le misure della larghezza del tuo condizionatore.

b. Allunga il pannello principale facendolo scorrere fino a coprire l'intera lunghezza della bocchetta di uscita dell'aria.

c. Incastra i braccetti di supporto negli appositi alloggi del pannello.

d. Sali su una scala stabile e posizionati davanti al condizionatore (spento).

e. Prendi il deflettore assemblato e inserisci le staffe di aggancio al di sopra del condizionatore. Il deflettore rimarrà appeso saldamente sfruttando il peso stesso della struttura.



4. REGOLAZIONE E UTILIZZO

Una volta posizionato, puoi regolare l'inclinazione per gestire il flusso a seconda delle stagioni:

- **Modalità Estate (Aria Fredda):**
  Orienta il pannello verso l'alto (in parallelo al soffitto). L'aria fredda tenderà a scendere naturalmente, rinfrescando la stanza in modo omogeneo senza colpire le persone.
- **Modalità Inverno (Aria Calda):**
  Orienta il pannello verso il basso. Poiché l'aria calda tende a salire, spingerla verso il pavimento garantirà un riscaldamento più rapido ed efficiente.

5. MANUTENZIONE

- **Pulizia periodica :**
  Almeno una volta al mese, passa un panno umido in microfibra sulla superficie del deflettore per rimuovere l'accumulo di polvere.
- **Fine stagione:**
  Se d'inverno non utilizzi il condizionatore, puoi sganciare il deflettore semplicemente sollevandolo, lavarlo con acqua tiepida e sapone neutro, e riporlo.

EN

EN:

Thank you for choosing Superior Electronics!

WARNING! Read this entire manual to understand how to install and configure this product. A good understanding of the instructions is essential for the correct installation, use, maintenance and disposal of the product. An incorrect installation, or an improper use of the product, can cause damage to people, animals and/or property.

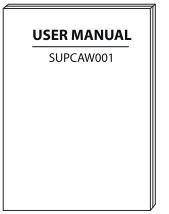
1. SAFETY WARNINGS

- Keep this documentation for future reference.
- The product is intended exclusively for use with wall-mounted air conditioners, installed indoors.
- Install only on clean and stable surfaces.
- Do not completely block the air outlet.
- Do not modify or force the product during installation.
- Do not expose the device to extreme conditions: fire, heat sources, direct sunlight, temperatures higher than those normally comfortable, humidity, liquids or similar.
- The device is not a toy and is designed for exclusive use with devices compatible with it. Any other use is absolutely prohibited.
- Superior S.r.l. declines any liability arising from non-compliance with the indications provided in this manual and/or from the improper use of the device.

2. PACKAGE CONTENTS



Deflector

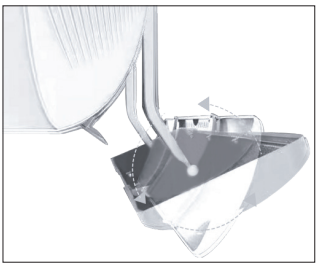


User Manual



3. INSTALLATION

a. Measure the width of your air conditioner.
b. Extend the main panel by sliding it until it covers the entire length of the air outlet vent.
c. Snap the support arms into the dedicated slots on the panel.
d. Climb a stable ladder and position yourself in front of the air conditioner (switched off).
e. Take the assembled deflector and insert the mounting brackets on top of the air conditioner. The deflector will hang securely relying on the weight of its own structure.



4. REGULATION AND USE

Once positioned, you can adjust the tilt to manage the flow according to the seasons:

- **Summer Mode (Cold Air):**
  Direct the panel upward (parallel to the ceiling). The cold air will naturally sink, cooling the room evenly without hitting people.
- **Winter Mode (Warm Air):**
  Direct the panel downward. Since warm air tends to rise, pushing it toward the floor will ensure a quicker and more efficient heating.

5. MAINTENANCE

- **Regular cleaning:**
  At least once a month, wipe a damp microfiber cloth over the surface of the deflector to remove dust buildup.
- **End of season:**
  If you do not use the air conditioner in winter, you can detach the deflector simply by lifting it up, wash it with warm water and mild soap, and store it away.

ES:

¡Gracias por elegir Superior Electronics!

ES

¡ATENCIÓN! Lee este manual por completo para entender cómo instalar y configurar este producto. Una buena comprensión de las instrucciones es fundamental para la correcta instalación, uso, mantenimiento y eliminación del producto. Una instalación incorrecta, o un uso inadecuado del producto, puede causar daños a personas, animales y/o cosas.

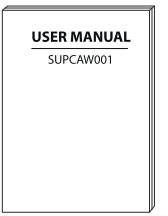
1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Conserva esta documentación para futuras consultas.
- El producto está destinado exclusivamente para su uso con aires acondicionados de pared, instalados en interiores.
- Instala solo sobre superficies limpias y estables.
- No obstruyas completamente la salida de aire.
- No modifiques ni fuerces el producto durante la instalación.
- No expongas el dispositivo a condiciones extremas: fuego, fuentes de calor, luz solar directa, temperaturas superiores a las normalmente confortables, humedad, líquidos o similares.
- El dispositivo no es un juguete y está diseñado para el uso exclusivo con los dispositivos compatibles con él. Cualquier otro uso está absolutamente prohibido.
- Superior S.r.l. declina cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de las indicaciones proporcionadas en este manual y/o del uso inadecuado del dispositivo.

2. CONTENIDO DEL PAQUETE



Deflector



Manual de instrucciones



3. INSTALACIÓN

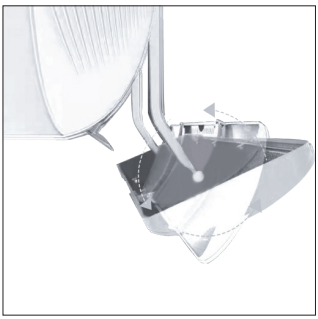
a. Mide el ancho de tu aire acondicionado.

b. Extiende el panel principal deslizándolo hasta que cubra toda la longitud de la rejilla de salida de aire.

c. Encaja los brazos de soporte en las ranuras dedicadas del panel.

d. Sube a una escalera estable y colócate frente al aire acondicionado (apagado).

e. Toma el deflector ensamblado e introduce los soportes de fijación en la parte superior del aire acondicionado.
El deflector quedará colgado de forma segura aprovechando el propio peso de su estructura.



4. REGULACIÓN Y USO

Una vez colocado, puedes regular la inclinación para gestionar el flujo según las estaciones:

- **Modo Verano (Aire Frío):**
  Orienta el panel hacia arriba (en paralelo al techo). El aire frío tenderá a bajar de forma natural, enfriando la habitación de manera homogénea sin golpear directamente a las personas.
- **Modo Invierno (Aire Caliente):**
  Orienta el panel hacia abajo. Como el aire caliente tiende a subir, empujarlo hacia el suelo garantizará una calefacción más rápida y eficiente.

5. MANTENIMIENTO

- **Limpieza periódica:**
  Al menos una vez al mes, pasa un paño húmedo de microfibra sobre la superficie del deflector para eliminar la acumulación de polvo.
- **Fin de temporada:**
  Si no utilizas el aire acondicionado en invierno, puedes desmontar el deflector simplemente levantándolo, lavarlo con agua tibia y jabón neutro, y guardarlo.

FR:

Merci d'avoir choisi Superior Electronics !

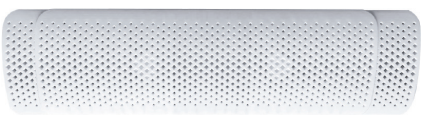
FR

ATTENTION ! Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel pour comprendre comment installer et configurer ce produit. Une bonne compréhension des instructions est essentielle pour une installation, une utilisation, un entretien et une élimination corrects du produit. Une mauvaise installation ou une utilisation inappropriée du produit peut causer des dommages aux personnes, aux animaux et/ou aux biens.

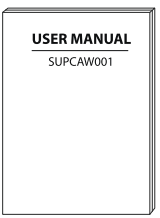
1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Conservez cette documentation pour toute consultation ultérieure.
- Le produit est destiné exclusivement à une utilisation avec des climatiseurs muraux installés à l'intérieur.
- Installez uniquement sur des surfaces propres et stables.
- Ne bloquez pas complètement la sortie d'air.
- Ne modifiez pas et ne forcez pas le produit lors de l'installation.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes : feu, sources de chaleur, lumière directe du soleil, températures supérieures à celles normalement confortables, humidité, liquides ou similaires.
- L'appareil n'est pas un jouet et est conçu exclusivement pour être utilisé avec les appareils compatibles. Tout autre usage est absolument interdit.
- Superior S.r.l. décline toute responsabilité découlant du non-respect des indications fournies dans ce manuel et/ou d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

2. CONTENU DE L'EMBALLAGE



Déflecteur



Manuel d'instructions



3. INSTALLATION

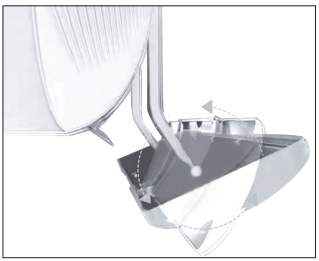
a. Mesurez la largeur de votre climatiseur.

b. Étirez le panneau principal en le faisant coulisser jusqu'à ce qu'il couvre toute la longueur de la grille de sortie d'air.

c. Encliquetez les bras de support dans les emplacements prévus à cet effet sur le panneau.

d. Montez sur un escabeau stable et positionnez-vous devant le climatiseur (éteint).

e. Prenez le déflecteur assemblé et insérez les pattes de fixation au-dessus du climatiseur. Le déflecteur restera suspendu solidement en profitant du propre poids de sa structure.



4. RÉGLAGE ET UTILISATION

Une fois positionné, vous pouvez régler l'inclinaison pour gérer le flux d'air selon les saisons :

- **Mode Été (Air Froid) :**
  Orientez le panneau vers le haut (parallèlement au plafond). L'air froid aura tendance à descendre naturellement, refroidissant la pièce de manière homogène sans frapper directement les personnes.
- **Mode Hiver (Air Chaud) :**
  Orientez le panneau vers le bas. Comme l'air chaud a tendance à monter, le pousser vers le sol garantira un chauffage plus rapide et plus efficace.

5. ENTRETIEN

- **Nettoyage régulier :**
  Au moins une fois par mois, passez un chiffon humide en microfibre sur la surface du déflecteur pour éliminer l'accumulation de poussière.
- **Fin de saison :**
  Si vous n'utilisez pas le climatiseur en hiver, vous pouvez détacher le déflecteur simplement en le soulevant, le laver à l'eau tiède avec du savon doux, puis le ranger.

DE

DE:

Vielen Dank, dass Sie sich für Superior Electronics entschieden haben!

WARNUNG! Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, um zu verstehen, wie dieses Produkt installiert und konfiguriert wird. Ein gutes Verständnis der Anweisungen ist für die korrekte Installation, Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts unerlässlich. Eine unsachgemäße Installation oder ein fehlerhafter Gebrauch des Produkts kann zu Schäden an Personen, Tieren und/oder Sachwerten führen.

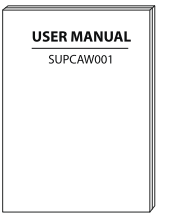
1. SICHERHEITSHINWEISE

- Bewahren Sie diese Dokumentation zum späteren Nachschlagen auf.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung mit wandmontierten Klimaanlagen in Innenräumen bestimmt.
- Nur auf sauberen und stabilen Oberflächen installieren.
- Blockieren Sie den Luftauslass nicht vollständig.
- Das Produkt während der Installation nicht modifizieren oder gewaltsam einbauen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus: Feuer, Wärmequellen, direkte Sonneneinstrahlung, Temperaturen über dem normalen Komfortbereich, Feuchtigkeit, Flüssigkeiten oder Ähnlichem.
- Das Gerät ist kein Spielzeug und ausschließlich für die Verwendung mit den dafür vorgesehenen, kompatiblen Geräten bestimmt. Jede andere Verwendung ist absolut verboten.
- Superior S.r.l. lehnt jede Haftung ab, die sich aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung und/oder aus einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts ergibt.

2. LIEFERUMFANG



Luftleitblech

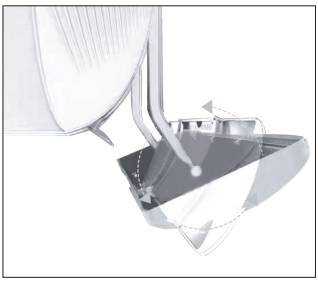


Bedienungsanleitung



3. INSTALLATION

a. Messen Sie die Breite Ihrer Klimaanlage.
b. Verlängern Sie das Hauptpaneel durch Verschieben, bis es die gesamte Länge des Luftauslasses abdeckt.
c. Lassen Sie die Haltearme in die dafür vorgesehenen Schlitze am Paneel einrasten.
d. Steigen Sie auf eine stabile Leiter und positionieren Sie sich vor der Klimaanlage (ausgeschaltet).
e. Nehmen Sie das vormontierte Luftleitblech und setzen Sie die Befestigungshalterungen oben auf der Klimaanlage ein. Das Luftleitblech hängt durch das Eigengewicht seiner Struktur sicher und stabil.



4. EINSTELLUNG UND GEBRAUCH

Sobald das Luftleitblech positioniert ist, können Sie die Neigung anpassen, um den Luftstrom je nach Jahreszeit zu regulieren:

- **Sommermodus (Kaltluft):**
  Richten Sie das Paneel nach oben (parallel zur Decke). Die kalte Luft sinkt von Natur aus nach unten und kühlt den Raum gleichmäßig, ohne Personen direkt zu treffen.
- **Wintermodus (Warmluft):**
  Richten Sie das Paneel nach unten. Da warme Luft dazu neigt aufzusteigen, sorgt das Leiten der Luft zum Boden für eine schnellere und effizientere Erwärmung.

5. WARTUNG

- **Regelmäßige Reinigung:**
  Wischen Sie die Oberfläche des Luftleitblechs mindestens einmal im Monat mit einem feuchten Mikrofasertuch ab, um Staubablagerungen zu entfernen.
- **Ende der Saison:**
  Wenn Sie die Klimaanlage im Winter nicht benutzen, können Sie das Luftleitblech einfach durch Anheben abnehmen, mit warmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend verstauen.

PT:
Obrigado por escolher a Superior Electronics!

PT

AVISO! Leia este manual na íntegra para compreender como instalar e configurar este produto. Uma boa compreensão das instruções é essencial para a correta instalação, utilização, manutenção e eliminação do produto. Uma instalação incorreta, ou uma utilização indevida do produto, pode causar danos a pessoas, animais e/ou bens.

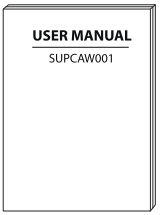
1. AVISOS DE SEGURANÇA

- Guarde esta documentação para consulta futura.
- O produto destina-se exclusivamente à utilização com aparelhos de ar condicionado de parede, instalados em espaços interiores.
- Instale apenas em superfícies limpas e estáveis.
- Não obstrua totalmente a saída de ar.
- Não modifique nem force o produto durante a instalação.
- Não exponha o dispositivo a condições extremas: fogo, fontes de calor, luz solar direta, temperaturas superiores às normalmente confortáveis, humidade, líquidos ou semelhantes.
- O dispositivo não é um brinquedo e foi concebido para a utilização exclusiva com os dispositivos compatíveis com o mesmo. Qualquer outra utilização é absolutamente proibida.
- A Superior S.r.l. rejeita qualquer responsabilidade decorrente do incumprimento das indicações fornecidas neste manual e/ou da utilização indevida do dispositivo.

2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM



Defletor

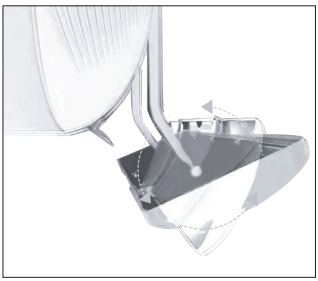


Manual de instruções



3. INSTALAÇÃO

a. Meça a largura do seu ar condicionado.
b. Estenda o painel principal deslizando-o até cobrir todo o comprimento da saída de ar.
c. Encaixe os braços de suporte nas ranhuras dedicadas do painel.
d. Suba uma escada estável e posicione-se em frente ao ar condicionado (desligado).
e. Pegue no defletor montado e insira os suportes de fixação na parte superior do ar condicionado. O defletor ficará pendurado de forma segura, aproveitando o próprio peso da sua estrutura.



4. REGULAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Depois de posicionado, pode regular a inclinação para gerir o fluxo de ar de acordo com as estações do ano:

- **Modo de Verão (Ar Frio):**
  Oriente o painel para cima (paralelo ao teto). O ar frio tenderá a descer naturalmente, arrefecendo a divisão de forma homogénea sem atingir as pessoas diretamente.
- **Modo de Inverno (Ar Quente):**
  Oriente o painel para baixo. Como o ar quente tende a subir, empurrá-lo em direção ao chão garantirá um aquecimento mais rápido e eficiente.

5. MANUTENÇÃO

- **Limpeza regular:**
  Pelo menos uma vez por mês, passe um pano de microfibras húmido sobre a superfície do defletor para remover a acumulação de poeira.
- **Fim de estação:**
  Se não utilizar o ar condicionado no inverno, pode retirar o defletor simplesmente levantando-o, lavá-lo com água morna e sabão neutro e guardá-lo.

ALL LANGUAGES

EN – WARRANTY
This product is covered by a 24 months guarantee, from the date of purchase, against any manufacturing defect, excluding any defect arising due to improper use. A purchase document must be produced along with the request of repairing. Costs of return are at buyer's expense.

IT – GARANZIA
Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi contro difetti di produzione. Non sono coperti dalla garanzia danni derivanti da qualunque altro motivo il documento di acquisto deve accompagnare il prodotto. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente.

ES – GARANTÍA
Este producto está en garantía por dos años a partir de la compra, contra todo defecto de fabricación. La garantía no cubre cualquier otro tipo de daños. El documento que comprueba la compra debe acompañar el producto devuelto, cuyo transporte está a cargo del comprador.

FR – GARANTIE
Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois contre les défauts de fabrication. Les dommages résultant de toute autre cause ne sont pas couverts par la garantie. Le document d'achat doit accompagner le produit retourné. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.

DE – GARANTIE
Auf dieses Produkt besteht eine Garantie von 24 Monaten gegen Herstellungsdefekte. Alle aufgrund anderer Ursachen entstehenden Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Kaufbeleg muss mit dem Produkt vorgelegt werden. Die Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers.

PT – GARANTIA
Este produto é coberto por uma garantia de 24 meses contra defeitos de produção. Não são cobertos pela garantia danos devidos a qualquer outro motivo. O documento de compra deve acompanhar o produto. As despesas de transporte são por conta do comprador.

EL – ΕΓΓΥΗΣΗ
Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών, από την ημερομηνία αγοράς, κατά οποιασδήποτε εργοστασιακής ατέλειας, εξαιρουμένων τυχόν ελαττωμάτων που προκύπτουν λόγω ακατάλληλης χρήσης. Ένα έγγραφο αγοράς πρέπει να προσκομιστεί μαζί με το αίτημα επισκευής. Τα έξοδα επιστροφής επιβαρύνουν τον αγοραστή.

Superior Srl
Largo Lanciani, 24 – 00162 ROME Italy
Offices: Via Bolognola, 37 – 00138 ROME Italy
superior@superior-electronics.com
Made in China
SUPERIOR-ELECTRONICS.COM